

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят первая сессия

97-е пленарное заседание

Четверг, 17 мая 2007 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-жа Аль Халифа (Бахрейн)

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 122 повестки дня (продолжение)**Шкала взносов для распределения расходов
Организации Объединенных Наций
(A/61/709/Add.6)**

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем приступить к обсуждению пункта нашей повестки дня, я хотела бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что с момента выпуска документов A/61/709 и Add.1–5 Сейшельские Острова произвели необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Эта информация получит отражение в документе A/61/709/Add.6, который будет опубликован позднее.

Пункт 105 повести дня (продолжение)**Выборы для заполнения вакансий во
вспомогательных органах и другие выборы****е) Выборы четырнадцати членов Совета по
правам человека**

Председатель (говорит по-английски): Я хотела бы напомнить членам Ассамблеи о том, что 9 мая 2006 года на своем 81-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея, согласно положениям, содержащимся в резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года, избрала 47 членов Совета по правам человека.

На том же заседании в соответствии с пунктом 14 резолюции 60/251 посредством жеребьевки из 47 государств-членов 14 государств-членов были отобраны на годичный срок полномочий, заканчивающийся 18 июня 2007 года, 15 государств-членов — на двухгодичный срок полномочий и 18 государств-членов — на трехгодичный срок полномочий.

Четырнадцать мест с годичным сроком полномочий были распределены среди региональных групп следующим образом: четыре места отводятся Группе африканских государств; четыре места — Группе азиатских государств; два места — Группе восточноевропейских государств; два места — Группе государств Латинской Америки и Карибского бассейна; и два места — Группе западноевропейских и других государств.

Ниже приводится перечень 14 государств-членов, срок полномочий которых завершится

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



19 июня 2007 года: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Чешская Республика, Эквадор, Финляндия, Индия, Индонезия, Марокко, Нидерланды, Филиппины, Польша, Южная Африка и Тунис. Эти государства-члены имеют право на немедленное переизбрание.

Теперь Генеральная Ассамблея приступает к избранию 14 членов Совета по правам человека.

В соответствии с резолюцией 60/251 членство в Совете будет открыто для всех государств — членов Организации Объединенных Наций, и члены Совета будут исполнять свои полномочия в течение трех лет и не имеют права на немедленное переизбрание после двух следующих друг за другом сроков полномочий. Каждый член Совета будет избираться большинством членов Генеральной Ассамблеи путем прямого тайного голосования. Таким образом, в ходе нынешних выборов 97 голосов будут составлять большинство в Генеральной Ассамблее, членами которой являются 192 государства.

При выборе членов Совета государства-члены должны принимать во внимание вклад кандидатов в дело содействия и защиты прав человека и их добровольные обязательства и обещания на этот счет.

Выборы будут проводиться согласно соответствующим правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, касающимися выборов. Для данных выборов будут применяться правила 92 и 94 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи, если более необходимого числа государств-членов получают большинство голосов членов Ассамблеи в рамках одного и того же тура голосования, избранными будут считаться те государства-члены, которые получают наибольшее число голосов сверх необходимого большинства, вплоть до заполнения отведенного количества мест. Аналогично этому, согласно практике прошлого, в случае получения одинакового числа голосов на одно остающееся место будет проведено специальное голосование, ограниченное лишь теми кандидатами, которые получили одинаковое число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этими процедурами?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Следовательно, выборы будут проводиться тайным голосованием без выдвижения кандидатур.

Позвольте еще раз повторить, что 14 вакантных мест, которые подлежат заполнению от региональных групп, распределяются следующим образом: четыре места — от Группы африканских государств; четыре места — от Группы азиатских государств; два места — от Группы восточноевропейских государств; два места — от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна; и два места — от Группы западноевропейских и других государств. Этот расклад отражен в бюллетенях для голосования.

Позвольте мне также повторить, что, как говорится в резолюции 60/251, при выборе членов Совета государства-члены должны принимать во внимание вклад кандидатов в дело содействия и защиты прав человека и их добровольные обязательства и обещания на этот счет.

Прежде чем приступить к голосованию я хотела бы напомнить членам о том, что, согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Я хотела бы заручиться традиционным сотрудничеством представителей во время проведения голосования в Генеральной Ассамблее. Позвольте напомнить, что во время проведения голосования любая агитационная деятельность в зале Генеральной Ассамблеи должна быть прекращена. Это означает, что после начала заседания в зале Ассамблеи не разрешается распространение никаких агитационных материалов. Прошу также всех представителей оставаться на своих местах для упорядоченного проведения голосования. Благодарю всех членов Ассамблеи за сотрудничество.

Приступаем к процедуре голосования.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А», «В», «С», «D» и «Е». В бюллетене «А» — четыре незаполненные строчки для четырех мест от Группы африканских государств. В бюллетене «В» — также четыре незаполненные строчки для четырех мест от Группы азиатских государств. В бюллетене «С» — две незапол-

ненные строчки для двух мест от Группы восточно-европейских государств. В бюллетене «D» — две незаполненные строчки для двух мест от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. В бюллетене «E» — две незаполненные строчки для двух мест от Группы западноевропейских и других государств.

Прошу представителей пользоваться только этими бюллетенями для голосования и вписать в них названия государств, за которые они хотели бы проголосовать. Бюллетень, содержащий больше названий государств, чем число мест, отведенных каждому региону, будет признан недействительным. Если бюллетень будет содержать названия государств-членов, не принадлежащих к данному региону, они не будут учитываться при подсчете голосов.

По приглашению Председателя г-н Чжоу Фэн (Китай), г-н Тегос (Греция), г-жа Ричардс Макай (Ямайка), г-жа Серере (Кения), г-жа Эспиноса (Мексика), г-н Вигве (Нигерия), г-н Миичич (Сербия) и г-жа аш-Шамиси (Объединенные Арабские Эмираты) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

*Заседание прерывается в 10 ч. 40 м.
и возобновляется в 12 ч. 25 м.*

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа А — государства Африки

Общее число поданных бюллетеней:	190
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	190
Число воздержавшихся:	2
Требуемое большинство:	97
Число полученных голосов:	
Мадагаскар	182
Южная Африка	175
Ангола	172

Египет	168
Тунис	1
Марокко	1

Группа В — государства Азии

Общее число поданных бюллетеней:	190
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	190
Число воздержавшихся:	0
Требуемое большинство:	97
Число полученных голосов:	
Индия	185
Индонезия	182
Филиппины	179
Катар	170
Тимор-Лешти	1
Бахрейн	1

Группа С — государства Восточной Европы

Общее число поданных бюллетеней:	190
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	190
Число воздержавшихся:	3
Требуемое большинство:	97
Число полученных голосов:	

Словения	168
Босния и Герцеговина	95
Беларусь	78

Группа D — государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	190
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0

Число бюллетеней, признанных действительными:	190
Число воздержавшихся:	10
Требуемое большинство:	97
Число полученных голосов:	
Никарагуа	174
Боливия	169
Гондурас	2
Парагвай	2
Белиз	1
Чили	1
Коста-Рика	1
<i>Группа Е — государства Западной Европы и другие государства</i>	
Общее число поданных бюллетеней:	190
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	190
Число воздержавшихся:	8
Требуемое большинство:	97
Число полученных голосов:	
Нидерланды	121
Дания	114
Италия	114
Австрия	1
Греция	1
Португалия	1

Председатель (*говорит по-английски*): В целом 14 государств получили требуемое большинство голосов членов Генеральной Ассамблеи, в том числе Дания и Италия получили равное число голосов и поэтому потребуются провести еще один тур голосования.

Таким образом, получив требуемое большинство голосов, следующие 12 государств избираются членами Совета по правам человека на трехлетний

срок полномочий, начиная с 20 июня 2007 года: Ангола, Боливия, Египет, Индия, Индонезия, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Филиппины, Катар, Словения и Южная Африка.

Все еще остаются незаполненными два места: одно место из числа отведенных Группе государств Восточной Европы и одно место из числа отведенных Группе государств Западной Европы и других государств. Поэтому мы приступим к первому ограниченному голосованию.

Этот второй тур голосования будет ограничен двумя государствами из Группы государств Восточной Европы, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в ходе предыдущего голосования, а именно Беларусь и Боснией и Герцеговиной, и двумя государствами из Группы западноевропейских и других государств, получивших равное число голосов в ходе предыдущего голосования, а именно Данией и Италией. Такой порядок предусмотрен правилом 94 правил процедуры.

Мы приступаем к процедуре голосования. Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «С» и «Е». Я хотела бы просить представителей вписать в бюллетени названия государств, за которые они хотят голосовать.

Бюллетени, помеченные буквой «С» и предназначенные для Группы государств Восточной Европы, будут признаны недействительными, если в них будет внесено название какого-либо другого государства, кроме Беларуси и Боснии и Герцеговины, и если в них будут содержаться названия более одного государства.

Бюллетени, помеченные буквой «Е» и предназначенные для Группы государств Западной Европы и других государств, будут признаны недействительными, если в них будет внесено название какого-либо другого государства, кроме Дании или Италии, и если в них будут содержаться названия более одного государства.

По приглашению Председателя г-н Чжоу Фэн (Китай), г-жа Серере (Кения), г-жа Эспиноса (Мексика), г-н Вигве (Нигерия) и г-жа Аш-Шамиси (Объединенные Арабские Эмираты) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

*Заседание прерывается в 12 ч. 40 м.
и возобновляется в 13 ч. 00 м.*

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Группа С — государства Восточной Европы

Общее число поданных бюллетеней: 190

Число бюллетеней, признанных недействительными: 0

Число бюллетеней, признанных действительными: 190

Число воздержавшихся: 6

Требуемое большинство: 97

Число полученных голосов:

Босния и Герцеговина 112

Беларусь 72

*Группа Е — государства Западной Европы
и другие государства*

Общее число поданных бюллетеней: 190

Число бюллетеней, признанных недействительными: 1

Число бюллетеней, признанных действительными: 189

Число воздержавшихся: 2

Требуемое большинство: 97

Число полученных голосов:

Италия 101

Дания 86

Председатель (*говорит по-английски*): Получив требуемое большинство голосов членов Генеральной Ассамблеи, Босния и Герцеговина и Италия избираются членами Совета по правам человека на трехлетний срок полномочий, начиная с 20 июня 2007 года.

Таким образом, следующие 14 государств избираются членами Совета по правам человека на трехлетний срок, начиная с 19 июня 2007 года: Ангола, Боливия, Босния и Герцеговина, Египет, Ин-

донезия, Индонезия, Италия, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Филиппины, Катар, Словения и Южная Африка.

Я поздравляю те государства, которые были избраны членами Совета по правам человека, и выражаю признательность счетчикам голосов за их помощь в проведении этих выборов.

На этом мы завершаем рассмотрение подпункта (е) пункта 105 повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.